







ANDREA T. EGERESI Hungarian Translator

A native Hungarian freelance translator of English with 12 years of experience, a multi-skilled, reliable and talented professional. Experienced and dedicated with strong academic background in linguistics, driven by genuine passion for languages, text and translation, supported by excellent time-management, communication and computer skills. A quick learner who can absorb new ideas and can communicate clearly and effectively with people. Flexible in the ability to adapt to challenges when they arise.

CONTACT

 +36 30 977 6469
 andrea.tunde.egeresi@gmail.com
 www.linkedin.com/in/andreaegeresi/
 live:andrea.tunde.egeresi

SERVICES

Translation
Editing /proofreading
Testing
Subtitling

SOFTWARE

SDL Tradio Studio 2019, Wordfast Pro 3,
Wordfast Pro 5, MemoQ 9.1, SmartCat,
Wordbee

EDUCATION

2011 - 2014 Partium Christian University, Oradea, Romanian
English Language and Literature/English Translator
and Interpreter (BA)
Obtained English ↔ Hungarian Translator Certification

AREAS OF EXPERTISE

- Medical (General/Contracts/Pharmaceuticals/Health Care)
- Law (General/Contracts)
- Human Resources (Policies/Codes of Conduct/Manuals/Recruitment)
- Marketing/Market research, Surveying
- E-learning materials/Trainings/Courses
- Cinema/TV/Film

KEY PROJECTS*

- **Strictly medical:**
clinical drug trial AND regulatory documentation -
including study protocols, synopses, clinical trial agreements,
informed consent documents, contracts, patient information
sheets, process
descriptions, patient diaries, brochures, summary of product
characteristics,
patient information leaflets, labelling, etc.
- **Other related fields:**
Marketing: ads, brochures, banners, posters, materials to raise
awareness, media content
Child-friendly materials: brochures, information sheets and other
content for children related to diseases, clinical trials, etc.
E-learning: courses (including UI and testing), videos
Communication: letters and other correspondence between
different parties (such as regulatory authority and CRO/Sponsor)
Legal: contracts, GDPR, privacy and data protection

* For references and sample
translations please visit my ProZ
profile. Upon request I can
provide an extensive portfolio.

